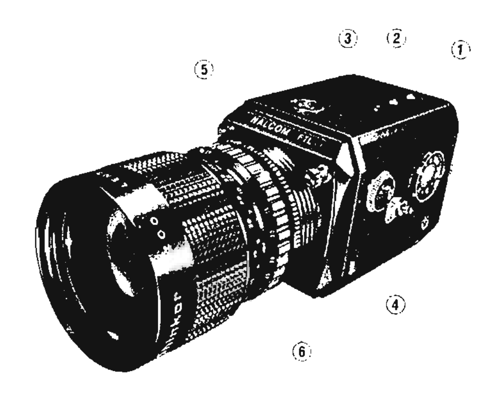
NALCOM FTL
PROFESSIONAL MODEL 1000



SUPER-8 CAMERA LENS WITH INTERCHANGEABILITY

- TO BE READ IN CONJUNCTION WITH FTL 800 INSTRUCTION BOOK
- ZU LESEN IM ZUSAMMENHANG MIT GEBRAUCHSANLEITUNG FÜR FTL 800
- COMPLEMENT AU MODE D'EMPLOI DU MODELE FTL 800



NALCOM FTL 1000

The NALCOM Synchro Zoom FTL 1000 mounts the powerful, wide-ranging 10X 6.5—65mm f/1.8 shinkor zoom lense. This is the first zoom camera with lens interchangeability. The zoom lens may be dismounted and replaced, with the aid of an adapter and a 35mm SLR still camera lens may be used.
The camera also has the Synchro Zoom two-in-one system, which is exclusive to NALCOM. Here the moviemaker can do both operations by using a single finger for running the film and zooming the lens, by working only one button, which is for both operations.
The FTL 1000 has numerous features :
Two-speed power zooming plus optional manual zooming.
Adjustable SLR viewfinder with adjustable eyepiece.
TTL EE, showing full operating control data.
Cds meter, which offers an automatic exposure control system plus optional manual setting.
A single power source housed inside the camera for film running, power zooming and the exposure control system.
There are separate motors for the film transport and for power zooming.
The detachable grip also functions as a remote control device.
Further, the camera features an automatic fade-in/out device and electronic flash synchronization for single frame shots.
There are three film running speeds 18, 24, 36 f.p.s. and a built-in recharger socket for NICAD batteries.

1) Battery Checker

When the voltage of the batteries you have in the camera is more than 4 volts, the lamp inside the view-finder lights when you push battery-check button.

2) Zooming Speed Changer

While power-zooming the lens, the zooming speed will be doubled (faster) by means of pressing this button.

3) Flash Synchronization Terminal

For animation and other purposes, electronic flash can be connected to this terminal flash synchronization.

4) Diaphragm Manual Controller

By pulling this button, manual exposure control is possible. By pushing it back, it will work for automatic exposure control.

5) Automatic Fade-in, Fade-out button

By pushing this button, automatic fade-out effect is possible, by release it back, it will work for automatic fade-in, to have normal exposure.

6) Interchangeable Lens Mount

By screwing off the lens which is detachable for Interchanging with any 35mm lense with Pentax mount by by using a special adapter.

NALCOM FTL 1000

Die NALCOM FTL 1000 ist mit einem ausgezeichneten 10-fachen Zoom-objektiv 6.5 – 65mm f 1.8 ausgerüstet.
Sie ist eine der ersten Zoom-Kameras mit auswechselbarer Optik. Das Objektiv kann abgeschraubt und das Objektiv einer 35mm Reflex-Foto-kamera mit Hilfe eines speziellen Adapters verwendet werden.
Eine weitere Exklusivität der NALCOM Kamera ist die Verbindung des elektrischen Zooms (mit zwei Geschwindigkeiten), das durch einen separaten Motor angetrieben wird, mit dem Auslöser der Kamera. Mit einem einfachen Druck des gleichen Fingers, mit dem die Kamera ausgelöst wird, betätigen Sie während dem Filmen den Zoom-Motor.

Die NALCOM FTL 1000 hat viele weitere Vorteile :

Motor-Zoom mit zwei Geschwindigkeiten und manuelle Zoombetätigung.
Reflexsucher mit regulierbarer Dioptrie.
Vollautomatische Lichtmessung durch das Objektiv, alle Daten eingespiegelt.
CdS-Belichtungsmesser für vollautomatische Blendeneinstellung, umschaltbar für manuelle Einstellung.
Eine einzige stromquelle für Filmtransport, Motorzoom und Belichtungsmesser.
Verschiedene Motoren für Filmtransport und Motorzoom.
Der demontierbare Griff funktioniert als Fernbedienungseinrichtung und enthält die Einzelbild-Auslösung.
Die Kamera ist mit einer automatischen Auf-und Abblendungseinrichtung ausgerüstet.
Elektronische Blitzsynchronisation für Einzelbildaufnahmen.



1) Batterietest

Drücdieken Sie den Batterietestknopf. Die Anzeigelampe im Sucher muss jetzt aufleuchten. Sollts dies nicht der Fall sein, sind Batterien verbraucht, und müssen sofort ausgewechselt werden.
Achten Sie darauf, dass die Kontakte im Batteriefach und die Kontaktflächen der Batterien nicht oxidiert sind.
Beim Betrieb der Kamera zeigt Ihnen diese Lampe durch periodisches Aufleuchten den einwandfreien Transport des Filmes an.

2) Zoom-Geschwindigkeitsverstellung

Beim Betätigen dieser Taste wird die Motor-Zoomgeschwindigkeit verdoppelt.

3) Blitzsynchronisation

Bei Einzelbildschaltung kann ein Elektronenblitzer hier angeschlossen werden. Dieser Anschluss ist ebenfalls verwendbar für Tonbandsynchronisation.

4) Manuelle Blendeneinstellung

Wenn dieser Knopf herausgezogen wird, kann die Blende manuell eingestellt werden. Wenn er hineingedrückt ist, arbeitet die Blende automatisch.

5) Automatischer Auf-und Abblendungsknopf

Beim Betätigen dieses Knopfes lösen Sie das automatische Auf-und Abblendungssystem aus. Wenn die Nadel des Belichtungsmessers die totale Schliessung anzeigt, ist vollkommen abgeblendet. Bei Beginn der nächsten Szene erfolgt die Aufblendung automatisch.

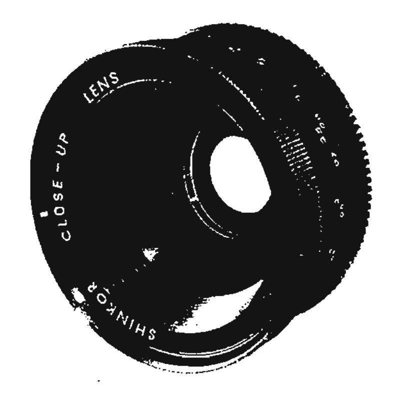
6) Objektiv-Wechsel

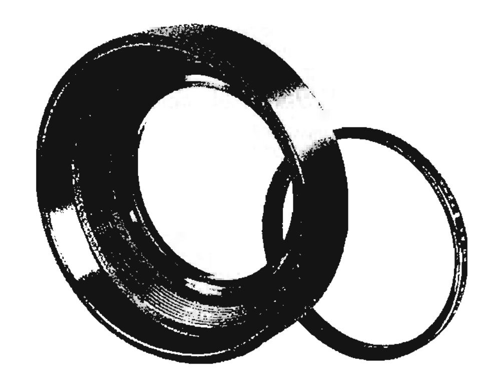
Das Objektiv kann mittels gezahntem Ring abgeschraubt und Zusatzobjektive von Reflex-Kameras können mit Hilfe eines speziellen Adapters verwendet werden. (Pentax mount)



NALCOM FTL 1000

La caméra NALCOM Synchro Zoom FTL 1000 est équipée du zoom extraordinaire Shinkor 10X, f-1 : 1.8/6.5, 5-65mm.
C'est une des premières caméras zoom super-8 ayant la possibilité d'optiqus interchanqeables. L'objectif zoom peut être démonté et remplacé, avec l'aide d'une bague d'adaptation, par un objectif d'appareils 35mm SLR.
Une autre exclusivité des caméras NALCOM est le système synchro-zoom qui permet le déclenchement simultané ou séparé des commandes de déclenchement et de zoom par l'action d'un seul doigt sur nne seule touche.
La NALCOM FTL 1000 vous, offre bien d'autres avantages :
Zoom électrique à deux vitesses ou manuel.
Visée reflexe avec correction de dioptries
Mesure à travers l'objectif avec données dans le viseur.
Posemètre CdS avec reglage d'exposition automatique, débrayable pour réglage manuel.
Source unique de courant pour l'entrainement, le zoom et le posemétre.
Deux moteurs séparés pour l'entrainement et la zoom.
Poignée détachable servant de commande à distance.
Système automatique de fondus à l'ouverture et à la fermeture.
Synchronisation flash pour prises de vues image par image.





QUELQUES BONS CONSEILS

1. Tenez la caméra aussi fermenent que possible. Une position instable vous donnera des images floues et tremblantes. Nous vous recommandons l'emploi d'un trépied.
2. Les prises de vues panoramiques doivent être faites bien horizontalement, régulièrement, seulement dans un sens (jamais de retour) et très lentement.
3. Pour de bons résultats, évitez les prises de vues en contrejour. Ayez, autant que possible, toujours le soleil (lumière) dans le dos.
4. Les meilleures scènes sont les plus courtes. Comptez normalement jusqu'à 10. Vous aurez ainsi des scènes de 5 à 8 secondes.
5. Utilisez les effets de zoom avec discrêtion. Il est très fatiguant, à la projection, d'avoir une image qui va et vient. Utilisez votre zoom surtout pour le cadrage préalable de vos scènes.
6. Préparez le plan de vos films. Vous n'aurez ainsi pas de scènes décousues n'ayant rien à voir avec le sujet principal du film.
7. En voyage, prenez soin de filmer quelques images (max. 1 sec.) des indicateurs de localité. Vous pourrez ainsi vous repérer lors du montage.
8. Nous vous félicitons de votre achat et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre caméra NALCOLM. Prenez-en bien soin car c'est un instrument de précision. Ne cherchez jamais à la démonter vous-même car vous perdriez ainsi toute garantie. Enlevez régulièrement les poussières à l'intérieur avec un pinceau souffleur spécial et sur l'objectif à l'aide de papiers spéciaux. Votre marchand-photographe vous renseignera volontiers.

SUGGERIMENTI PER UNA MIGLIOR E RIUSCITA DEI FILM

1. Tenere la cinepresa il più possibile ferma durante le riprese. Una cinepresa che non sia stata tenuta ben salda, provocherà all'atto della proiezione degli spiacevoli effetti di tremolio sullo schermo. Quando possibile si consiglia di usare il treppiede, per il quale si trova l'apposito aggancio sulla base della cinepresa.
2. Carrellata-(movimento orizzontale della cinepresa durante le riprese). Per ottenere una buona panoramica bisogna tenere la cinepresa sempre ben salda alla stessa altezza effettuando lo spostamento laterale con movimento lento e continuo senza brusche scosse.
3. Per ottenere i migliori effetti è consigliabile che il sole sia sempre alle spalle dell'operatore. Questo permetterà un livello sempre uguale di esposizione e metterà in rilievo tutti i particolari del soggetto che si riprende.

4. Ogni scena dovrebbe avere una durata minima di almeno 5 secondi. Nel caso in cui, in proiezione, la scena dovesse risultare troppo lunga, sarà sempre possibile tagliarne una parte durante il montaggio.
5. L'uso dello zoom deve essere sempre effettuato con molta discrezione. Non si deve usare in ogni scena indiscriminatamente, ma solo quando può servire per migliorare gli effetti di una scena. In qualche caso, è addirittura preferibile effettuare la zummata senza far girare la pellicola e iniziare a girare quando si vede che il soggetto risulta inquadrato come si desidera.
6. Prima di iniziare un film è sempre bene studiarlo e decidere una sequenza, in modo da ottenere che le scene si susseguano con una certa continuità logica. Bisogna cercare sempre di unire le varie scene, anche girate indipentemente, in modo da dare a chi assiste ad una proiezione la sensazione di un filo conduttore.
7. Quando si girano films di viaggio, sarà bene riprendere anche i cartelli indicanti il nome delle località. Ció aiuterà poi in fase di montaggio la ricostruzione del viaggio e sarà cosi possibile sapere subito dove una determinata scena è stata girata.

CONSEJOS PARA CONSEGUIR BUENAS PELICULAS

1. Durante la filmacion es necesario sostener el tomavistas lo más estable posible. El tomavistas que se mueve, proporciona una película que al ser proyectada producirá muy mala sensación. Utilice trípode siempre que le sea posible ; el orificio para montaje del trípode se halla en la base del tomavistas.
2. El "PANNING" (o sea la vista panorámica, es decir el movimiento horizontal del tomavistas a travès de la escena durante la filmación) debe ser en todo momento, suave y lento.
3. Los mejores resultados se obtienen cuando se filma con el sol a la espalda, ya que asegura un nivel de exposición uniforme, y quedarán impresionados todos los detalles del tema.
4. Cada escena debe tener, como término medio, unos cinco segundos de duración. No obstante, si se filma alguna escena que luego al ser proyectada aparece excesivamente larga, cabe la posibilidad de acortarla cuando se proceda a la composición de la película.
5. Utilice Vd. el zoom o transfoque con discreción. No debe abusarse de él ya que en realidad su misión es la de destacar un tema o una escena en un momento dado. En algunos casos conviene usar el zoom antes de iniciar la filmación (es decir, sin gastar película) con la única finalidad de conseguir un adecuado encuadre del tema. Una vez logrado, se procederá a la filmación propiamente dicha.
6. Planee la película primero, a fin de que el argumento o las escenas tengan un sentido de continuidad lógica. Procure combinar en forma atractiva para el posible auditorio aquellas escenas que no guardan relación entre sí, presentándolas como secuencias independientes.
7. Cuando filme en sus viajes, puede incluir los postes indicadores de las poblaciones, ya que ello facilita la localización de las diversas escenas.

1) Controle de l'etat des batteries

Lorsque la tension donnée est de plus de 4 volts, la lampe de contrôle blanche s'allume dans le viseur quand vous pressez sur le bouton test. Si la lampe de s'allume pas, vous devez recharger les batteries ou changer les piles standard.
La même lampe vous indique le defilement correct de la pellicule par un clignotement lors du déclenchement.
La recharge des batteries Ni-Cd se fait au moyen du transformateur livré d'origine que vous branchez dans la prise 13.

2) Changement de la vitesse du zoom

Pendant le zooming, sa vitesse peut être doublée en pressant sur ce bouton.

3) Prise de synchronisation flash

Pour l'animation ou d'autres effets spéciaux, un flash électronique peut être connecté à cette prise, qui peut aussi servir au déclenchem ent simultané d'un magnétophone.

4) Reglage manuel du diaphragme

En tirant ce bouton, vous avez la possibilité de régler manuellement le diaphragme. En position poussé, c'est le systéme de réglage automatique qui fonctionne.

5) Commande des fondus á l'ouverture et a la fermeture

En appuyant sur ce bouton, vous déclenchez le systéme automatique de fondu à la fermeture. Lorsque l'aiquille du posemètre indiquera la fermeture totale, vous cessez le déclenchement. Lors du déclenchement de la prochaine scène, l'ouverture du fondu se fera automatiquement.

6) Changement d'optique

L'objectif d'origine peut être démonté et des objectifs complémentaires photo peuvent être utilisés au moyen d'une bague d'adaptation spéciale livree séparément. (Pentax mount)

NALCOM

Printed in Japan